

SL Navodila za uporabo
 HR Uputstvo za uporabu
 BS Instrukcije za upotrebu / MK Препорука за употребу
 DE Gebrauchsanweisung / ES Instrucciones de uso
 RU Инструкции по использованию / KK Пайдалану бойынша нұсқаулық

HR INTERDENT d.o.o.
 Vinogradski odvojek 2d
 HR-10431 Sveti Nedelja
 T: +385/1 3873 644
 F: +385/1 3873 617
 E: interdent@interdent.hr

SRB
 SRB
 INTERDENT d.o.o.
 Zemunска 22, lok 3
 RS-11070 Novi Beograd
 T/F: +381/1 217 53 74
 www.interdent-bg.com

CZ
 INTERDENT s.r.o.
 Poštová 12, Strašnice
 CZ-10000 Praha
 T: +420/274 783 114
 F: +420/274 820 130
 E: interdent@interdent.cz

SK
 INTERDENT SK s.r.o.
 Za drahou 21
 SK-901 01 Pezinok
 I: 0903 418 001
 E: interdent@interdent.sk

**NAVODILA ZA UPORABO INTERPRESS SPEED**

Super fina, temperaturno obstojna vložna masa za stiskano keramiko.

Mešalno razmerje prah / tekučina: 100 g (1 vrečka) / 25 ml tekučine

- Za dobro kvalitet površine in dobro hemijsko reakcijo pri vezavi vložne mase je **priporučljivo ročno mešanje 15 sekund v vakuumsko 60 sekund**.
- Uporabite mešalni posodo, ki jo uporabljate izključno za fosfatno vložno maso, nikakor ne isto kot za mavec. Poskrbite da vložna masa pride v stik z mavcem.
- Glatko površinu vložne mase razbrzdajte in postavite kivetu v peč pokonci, z dolinim kanalom navzdol, ne da bi se neposredno dotikal dna ali stene peči (uporabiti keramički distančnik).

HITRA METODA

1. Kivetu postavite v peč, segreto na končno temperaturo, po 15 - 20 minutah od prvega stika tekučine z vložno maso. Končna temperatura je odvisna od vrste PELET (Vita i Ivoclar 850 °C).

2. Peč naj ostane na končni temperaturi za kivet velikost 100 g - 50 minut, za kivet velikost 200 g - 75 minut.

3. V kolikor kivete ne postavite v peč po 20 minutah morate po najmanj 2h nadaljevati po konvenčionalni (stopenjsko segrevanje) ali hitri metodi (peč ogreta na končno temperaturo-Vita i Ivoclar 850 °C).

KONVENCIJALNA METODA

Enostavne, neprogramskie žarilne peči

Kivetu postavite v hladno peč in jo zagrete na 270 °C. Temperatura vzdržuje 45 - 60 minut.

Nato peč zagrete na končno temperaturo in vzdržuje 30 - 90 minut, odvisno od velikosti kivete.

UPUSTVO ZA UPOTREBU INTERPRESS SPEED

Super fina, temperaturno otporna vložna masa za press keramiku.

Mešanje razmer: prah / tečnost: 100 g (1 kesica) / 25 ml tečnosti.

1. Za dobar kvalitet površine in dobra hemijska reakcija vezivanja uložne mase je **preporučljivo Ručno mešanje 15 sekundi v vakuumsko 60 sekundi**.

2. Uporabite posodo za mešanje, koju uporabljate izključno za fosfatno uložno maso, nikako ne istu kao za gips. Pazite da uložna masa ne dode u dodir sa gipsom.

3. Glatko površinu uložne mase izgribite in postavite kivetu v peč, sa ulivnim kanalima.

Na dole, da se ne bi dodirivali sa dnom i zidovima peči (uporabiti keramički graničniki).

BRZA METODA

1. Kivetu postavite v peč, zagrejanu na končnu temperaturo, nakon 15-20 minuta od prvega dodira tečnosti sa uložnom masom. Končna temperatura zavisi od vrste PEĆI (Vita i Ivoclar 850 °C).

2. Peč neka ostane na končnoj temperaturi za kivet veličine 100 g - 50 minuta, za kivet veličine 200 g - 75 minuta.

3. U kolikor kivete ne postavite v peč za 20 minuta morate po najmanj 2h postupiti po konvenčionalnoj metodi ili brza metoda (peč zagrejati na končnu temperaturo - Vita i Ivoclar 850 °C).

KONVENCIJALNA METODA

Jednostavne, neprogramskie peči za žarenje

Kivetu postavite v hladno peč in jo zagrete na 270 °C. Temperatura održavati 45 - 60 minut. Zatim peč zagrete na končnu temperaturu i održavajte 30 - 90 minut, zavisno od veličine kivete.

Programske žarilne peči

Temperatura	Hitrost gretja	Čas vzdrževanja končne temperature
Sobna temperatura - 270 °C	7 °C/min	40 min
270 °C - 580 °C	7 °C/min	30 min
580 °C - končna temperatura kivete (Vita i Ivoclar 850 °C)	9 °C/min	50 min (100 g) 75 min (200 g)

Peč prvi 10 minut ne odpirajte, možnost eksplozije!

Stiskanje keramike.
Sledite navodilom proizvajalca stiskane keramike!**Garancija!**

Naša pisana, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo le kot standardne vrednosti. Proizvod se vseskozi nadaljnje testira in so možne spremembe in dopolnitve obstoječih navodil za uporabo.

Osobna zaščita:
Priporočamo uporabo obrazne polmaske s filterom FFP1.**Skladiščenje:**

Pri sobni temperaturi

Temperatura vlaganja:

19 °C - 23 °C

UPUTE ZA UPORABU INTERPRESS SPEED

Super fina, temperaturno postojana vložna masa za press keramiku.

Omjeri miješanja prah / tekučina: 100 g (1 vrečka) / 25 ml tekučine

- Za dobro kvalitet površine in dobro hemijsku reakcijo pri vezivanju uložne mase je **priporučljivo ročno mešanje 15 sekund v vakuumsko 60 sekund**.
- Koristiti posodo izključno za uložno maso, ne miješati gips v istoj posudi. Paziti da uložna masa ne dode u kontakt sa gipsom.
- Glatko površinu uložne mase razbrzdajti in postaviti kivetu v peč okomito s dolinim kanalima prema dolje. Paziti da kiveta direktno ne dodiruje dno ili stranice peči (uporabiti keramički razdjelnik).

BRZA METODA

1. Kivetu postaviti v peč zagrijanu na končnu temperaturo nakon 15 - 20 minuta od prvega kontakta tekučine s uložnom masom. Končna temperatura ovisi o vrsti PELLETA (Vita i Ivoclar 850 °C).

2. Peč neka ostane na končnoj temperaturi za kivet veličine 100 g - 50 minuta, za kivet veličine 200 g - 75 minuta.

3. Ako se kiveta ne postavi v peč nakon 20 minuta rad možete nastaviti najmanje nakon 2 sata po konvenčionalnoj ili brzoj metodi (peč zagrijati na končnu temperaturo - Vita i Ivoclar 850 °C).

KONVENCIJALNA METODA

Jednostavne, neprogramskie peči za žarenje

Kivetu postavite v hladno peč da se zagrije na 270 °C. Temperatura se održava 45 - 60 minuta. Zatim se peč zagrije na končnu temperaturu te održava 30 - 90 minuta, ovisno o veličini kivete.

Programske peči za žarenje

Temperatura	Brzina grijanja	Vrijeme održavanja završne temperature
Sobna temperatura - 270 °C	7 °C/min	40 min
270 °C - 580 °C	7 °C/min	30 min
580 °C - končna temperatura kivete (Vita i Ivoclar 850 °C)	9 °C/min	50 min (100 g) 75 min (200 g)

Peč se prvi 10 minuta ne otvara, mogućnost eksplozije!

Prešanje keramike.
Slijedite upute proizvođača press keramike!**Garancija!**

Naša pisana, usmena ili praktična upustva za uporabu temeljijo na našim izkušnjima i testiranjima, zato se lahko smatrajo kot standardne vrednosti. Proizvod se i nadalje sve vrijeđa testira in moguće su promjene i dopune postojećih uputa za uporabu.

Osobna zaščita:
Preporuča se upotreba maske za lice sa filterom FFP1.**Skladiščenje:**

Na sobnoj temperaturi

Temperatura ulaganja:

19 °C - 23 °C

UPUTSTVO ZA UPOTREBU INTERPRESS SPEED

SR

Super fina, temperaturno otporna vložna masa za press keramiku.

Mešanje razmer: prah / tečnost: 100 g (1 kesica) / 25 ml tečnosti.

1. Za dobar kvalitet površine in dobra hemijska reakcija vezivanja uložne mase je **preporučljivo Ručno mešanje 15 sekundi v vakuumsko 60 sekundi**.

2. Uporabite posodo za mešanje, koju uporabljate izključno za fosfatno uložno maso, nikako ne istu kao za gips. Pazite da uložna masa ne dode u dodir sa gipsom.

3. Glatko površinu uložne mase izgribite in postavite kivetu v peč, sa ulivnim kanalima.

Na dole, da se ne bi dodirivali sa dnom i zidovima peči (uporabiti keramički razdjelnik).

BRZA METODA

1. Kivetu postavite v peč, zagrejanu na končnu temperaturo, nakon 15-20 minuta od prvega dodira tečnosti sa uložnom masom. Končna temperatura zavisi od vrste PEĆI (Vita i Ivoclar 850 °C).

2. Peč neka ostane na končnoj temperaturi za kivet veličine 100 g - 50 minuta, za kivet veličine 200 g - 75 minuta.

3. U kolikor kivete ne postavite v peč za 20 minuta morate po najmanj 2h postupiti po konvenčionalnoj metodi ili brza metoda (peč zagrijati na končnu temperaturo - Vita i Ivoclar 850 °C).

KONVENCIJALNA METODA

Preporučujemo upotrebu zaštitne maske sa filterom FFP1.

Skladiščenje:

Pri sobnoj temperaturi

Temperatura vlažnosti:

19 °C - 23 °C

UPUTSTVO ZA UPOTREBU INTERPRESS SPEED

BS

Super fina, temperaturno postojana vložna masa za press keramiku.

Omjeri miješanja prah / tekučina: 100 g (1 vrečka) / 25 ml tekučine

- Za dobar kvalitet površine in dobra hemijska reakcija vezivanja uložne mase je **preporučljivo Ručno mešanje 15 sekundi v vakuumsko 60 sekundi**.
- Koristiti posodo izključno za uložno maso, ne miješati gips v istoj posudi. Paziti da uložna masa ne dode u kontakt sa gipsom.
- Glatko površinu uložne mase razbrzdajti in postaviti kivetu v peč okomito s dolinim kanalima prema dolje. Paziti da kiveta direktno ne dodiruje dno ili stranice peči (uporabiti keramički razdjelnik).

BRZA METODA

1. Kivetu postavite v peč, zagrijanu na končnu temperaturo, nakon 15 - 20 minuta od prvega kontakta tekučine s uložnom masom. Končna temperatura ovisi o vrsti PELLETA (Vita i Ivoclar 850 °C).

2. Peč ostavi na končnoj temperaturi za kivet veličine 100 g - 50 minuta, za kivet veličine 200 g - 75 minuta.

3. Ako se kiveta ne postavi v peč nakon 20 minuta rad možete nastaviti najmanje nakon 2 sata po konvenčionalnoj ili brzoj metodi (peč zagrijati na končnu temperaturo - Vita i Ivoclar 850 °C).

KONVENCIJALNA METODA

Preporučujemo upotrebu zaštitne maske sa filterom FFP1.

Skladiščenje:

Pri sobnoj temperaturi

Temperatura vlažnosti:

19 °C - 23 °C

УПАСТВО ЗА КОРИСТИЕЊЕ INTERPRESS SPEED

MK

Супер фини, температурно отпорна маса за вложување на прес керамика.

Сразмер на мешање: прав / течност: 100 g (1 кесица) / 25 мл течност.

- За добар квалитет на површината и за добра хемиска реакција на врзување на масата, се препорачува рачно мешање на истата 15 секунди и вакумско 60 секунди.
- Се употребува сад за мешање

		200 g kiveta / 50 ml tekućine 200 g muffle / 50 ml liquid 200 g mufla/ 50 ml líquido 200 g kiveta / 50 ml tekucíne 200 g kiveta / 50 ml tečnost 200 g kroužek / 50 ml tekutiny 200 г кивета / 50 мл течност 200 г Опока / 50 мл жидкости 200 г Опок / 50 мл сұйықтық	100 g kiveta / 25 ml tekočine (možnost samo enega objekta v kiveti) 100 g muffle / 25 ml liquid (only one object possible inside the muffle) 100 g mufla / 25 ml líquido (solo un objeto dentro de la mufla) 100 g kiveta / 25 ml tekucíne (mogućnost samo jednog objekta u kiveti) 100 g kiveta / 25 ml tečnosti (mogućnost jednog objekta u kiveti) 100 g kroužek / 25 ml tekutiny (pouze jeden objekt v kroužku) 100 г кивета / 25 мл течности (со еден објект во кивета) 100 г опока / 25 мл жидкости (возможен только один объект в опоке) 100 г опок / 25 мл сұйықтық (опокта тек бір затқа болуға болады)	
INDIKACIJE / INDICATION / INDICACIÓN / INDIKACIJE / INDIKACE / ИНДИКАЦИИ	Expasol	Destilirana voda / Distilled water / Agua destilada / Destilirana voda / Destilovana voda / Destilovaná voda / Destilirana voda / Дистиллированная вода / Дистилленген су	Expasol	Destilirana voda / Distilled water / Agua destilada / Destilirana voda / Destilovana voda / Destilovaná voda / Destilirana voda / Дистиллированная вода / Дистилленген су
Luska / Veneers / Carillas / Ljuska / Ljuska / Fazety / Ламинати	50 % (25 ml)	50 % (25 ml)	65 % (16 ml)	35 % (9 ml)
Inlej / Inleys / Inleys / Inlej / Inlej / Inleje / Inlei / Инлеус / Иналей	45 % (22,5 ml)	55 % (27,5 ml)	60 % (15 ml)	40 % (10 ml)
Onleji / Onleys / Onleys / Onleji / Onleji / Onleje / Онлеи / Онлей / Онлей	65 - 70 % (32,5 ml - 35 ml)	35 - 30 % (17,5 ml - 15 ml)	85 - 90 % (21,3 ml - 22,5 ml)	15 - 10 % (3,7 ml - 2,5 ml)
Krone, MOD Inleji / Crowns, MOD Inleys / Coronas, MOD Inleys / Krunic, MOD Inleji Krone, MOD Inleji / Korunký, MOD Inleje / Коронки, МОД инлеи / Коронки, МОД Инлеи	60 % (30 ml)	40 % (20 ml)	75 % (19 ml)	25 % (6 ml)
Overpress tehnika (krone, mostički) / Overpressing technique (crowns, bridges) Técnica de sobreprensado (coronas, puentes) / Overpress tehnika (krunice, mostovi) / Overpress tehnika (krune, mostovi) / Presovací technika (korunký, můstky) / Оверпресс техника (коронки; мостови) / Техника напрессовывания (коронки и мосты) / Қызыу техникасы (тік қаптамасы және данекер)	60 % (30 ml)	40 % (20 ml)	75 % (19 ml)	25 % (6 ml)
Končna temperatura je odvisna od izbire peletov: (Vita in Ivoclar: 850 °C) / The final preheating temperature depends on the pellets: (Vita and Ivoclar: 850 °C) / La temperatura final de precalentamiento depende de las pastillas(Vita e Ivoclar: 850 °C) / Konačna temperatura ovisi o izboru peleta: (Vita i Ivoclar: 850 °C) / peči: (Vita in Ivoclar: 850 °C) / Vyhřívací teplota je závislá na volbě pelet: (Vita a Ivoclar: 850 °C) / Конечната температура зависи от таблетите: (Вита и Ивоклар 850 °C) / Конечная температура зависит от выбора таблеток: (Vita и Ivoclar: 850 °C) / Соңғы температура дәрүмендердің таңдаудынан тәуелді: (Vita және Ivoclar: 850 °C)				
Čas v peči na končni temperaturi / Time in the furnace at the final temperature / Tiempo en el horno en la temperatura final / Vrijeme u peći na konačnoj temperaturi / Vreme u peći na konačnoj temperaturi Čas v peci pri konečné teplotě / Времетраење на крајната температура / В печи на конечной температуре / Пеште соңғы температурада				
100 g kiveta: najmanj 50 minut / 100g muffle: at least 50 minutes / 100 g mufla: por lo menos 50 minutos / 100 g kiveta: najmanje 50 minut / 100 g kroužek: nejméně 50 minut / 100 г кивета: најкратко 50 минуты / 100 г опока: минимум 50 минут / 100 г опок: кемінде 50 минут: 200 g kiveta: najmanj 75 minut / 200 g muffle: at least 75 minutes / 200 g mufla: por lo menos 75 minutos / 200 g kiveta: najmanje 75 minut / 200 g kroužek: nejméně 75 minut / 200 г кивета: најкратко 75 минуты / 200 г опока: минимум 75 минут / 200 г опок: кемінде 75 минут				
Če žarimo večjo količino kivet, moramo čas v peči na končni temperaturi podaljšati. / If you have more muffles inside the furnace, the time at the final temperature in the furnace must be increased. / Si usted tiene más de una mufla dentro del horno, el tiempo en la temperatura final en el horno se debe de aumentar. / Ako žarimo veću količinu kiveta moramo vrijeme u peći na konačnoj temperaturi prodljiti. / Ako žarimo više kiveta moramo produžiti vreme u peći na konačnoj temperaturi. / Pokud jsou další kroužky uvnitř pece, čas v peci musí být prodloužen. / Доколку имате повеќе кивети во пеката, времетраенето на задржување на температурата мора да се зголеми. / Если в печи большое количество опок, то конечную температуру печи необходимо продлить. / Егер пеште опок көп болса, онда пештің соңғы температурасын оздыру қажет.				